



Berne, le 23 novembre 2020

Circulaire du Bureau international

179

Frais de transport aérien à l'intérieur du pays de destination

Madame, Monsieur,

En application des dispositions de l'article 33-101 du Règlement de la Convention, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint le tableau contenant les distances moyennes pondérées et les taux par kilogramme respectifs des opérateurs désignés ayant droit au remboursement des frais de transport aérien à l'intérieur du pays de destination, valables à partir du 1^{er} janvier 2021.

Les taux de rémunération ont été calculés d'après la différence entre le coût du transport par voie aérienne, limité par le taux de base du transport aérien applicable, et le coût du transport par voie de surface. Comme indiqué dans la circulaire du Bureau international 69 du 22 avril 2019, le taux de base du transport aérien est de 0,512 DTS/t-km pour 2020.

Les pays pour lesquels la distance moyenne pondérée est inférieure à 300 kilomètres ne figurent pas sur la liste et n'ont pas droit au remboursement des frais de transport aérien.

Lorsque la compensation des frais terminaux perçue par l'opérateur désigné de destination est fondée spécifiquement sur les coûts, les tarifs intérieurs ou les taux auto-déclarés prévus par le nouvel article 28bis de la Convention (taux ci-après dénommés «taux de frais terminaux propres aux pays»), aucun remboursement supplémentaire au titre des frais de transport aérien intérieur n'est effectué.

Pour les flux de courrier depuis et entre les pays du système transitoire, lorsque ces flux sont inférieurs à 100 tonnes et que les taux de frais terminaux applicables aux envois de la poste aux lettres de format encombrant (E) et aux petits paquets (E) ont été autodéclarés conformément à l'article 28bis par l'opérateur désigné de destination, ce dernier a le droit de percevoir le montant total spécifié en annexe 1. Ces flux sont soumis au paiement du taux de frais terminaux stipulé à l'article 30.6bis, qui n'est pas un taux de frais terminaux propre au pays; par conséquent, le remboursement supplémentaire pour le transport aérien intérieur est à effectuer dans son intégralité, soit l'intégralité des taux pour les frais de transport aérien indiqués en annexe 1.

Lorsque le taux total applicable par kilogramme combine les taux pour les formats P et G, n'étant pas propres aux pays, et les taux propres aux pays pour le format E d'une manière reflétant la composition type mondiale du courrier, seul un remboursement partiel au titre du transport aérien intérieur est à effectuer¹.

Le remboursement partiel des frais de transport aérien ne s'appliquerait qu'aux flux de courrier pour lesquels les taux de frais terminaux sont déterminés sur la base de l'article 30.5 ou 6ter de la Convention, ainsi qu'aux flux de courrier inférieurs à 100 tonnes provenant de pays du système cible vers les pays du système transitoire, lorsque les taux de frais terminaux applicables aux envois de la poste aux lettres de format encombrant (E) et aux petits paquets (E) ont été autodéclarés conformément à l'article 28bis de la Convention par l'opérateur désigné de destination.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma haute considération.

Abdel Ilah Bousseta
Directeur des opérations postales

¹ Sous réserve de l'approbation d'une proposition soumise au Conseil d'exploitation postale lors de sa session de décembre 2020, où les frais terminaux sont déterminés sur la base de l'article 30.5 ou 6ter de la Convention, le taux maximal applicable au transport aérien correspondrait à une proportion de 31% (spécifiée à l'art. 29.16 pour le poids proportionnel mondial des envois de formats P et G) des taux de base figurant en annexe 1 à la présente circulaire. Toutefois, si le courrier est échantillonné, la proportion doit correspondre au poids des envois de format P et G dans la composition type de 1 kilogramme de courrier du flux échantillonné.

Taux de rémunération pour les frais de transport aérien à l'intérieur du pays de destination pour 2021

<i>Opérateur désigné</i>	<i>Distance moyenne pondérée pour la poste aux lettres (km)</i>	<i>Taux (DTS/kg)</i>
Afghanistan ⁽²⁾	358	0,169
Amérique (États-Unis) ⁽¹⁾	1423	0,029
Angola ⁽²⁾	463	0,219
Arabie saoudite ⁽¹⁾	607	0,296
Australie ⁽¹⁾	801	0,151
Brésil ⁽¹⁾	1026	0,288
Canada ⁽¹⁾	788	0,300
Chili ⁽¹⁾	303	0,140
Chine (Rép. pop.) ⁽¹⁾	1191	0,427
Colombie ⁽²⁾	406	0,198
Côte d'Ivoire (Rép.) ⁽²⁾	323	0,142
Égypte ⁽²⁾	468	0,221
Espagne ⁽¹⁾	406	0,147
Indonésie ⁽²⁾	932	0,452
Kazakhstan ⁽²⁾	462	0,215
État de Libye ⁽²⁾	471	0,230
Malaisie ⁽¹⁾	1129	0,533
Mozambique ⁽²⁾	687	0,314
Nigéria ⁽²⁾	638	0,311
Pakistan ⁽²⁾	587	0,162
Papouasie – Nouvelle-Guinée ⁽²⁾	484	0,228
Philippines ⁽²⁾	492	0,206
Rép. dém. du Congo ⁽²⁾	355	0,121
Russie (Fédération de) ⁽¹⁾	2551	0,740
Soudan ⁽²⁾	470	0,203
Tanzanie (Rép. unie) ⁽²⁾	665	0,306
Thaïlande ⁽¹⁾	497	0,195

<i>Opérateur désigné</i>	<i>Distance moyenne pondérée pour la poste aux lettres (km)</i>	<i>Taux (DTS/kg)</i>
Turquie ⁽¹⁾	543	0,163
Venezuela (Rép. bolivarienne) ⁽¹⁾	335	0,074
Viet Nam ⁽²⁾	467	0,220
Zambie ⁽²⁾	324	0,153

Conformément aux dispositions de l'article 30.3 et 4 de la Convention, les Pays-membres de destination étant dans le système de frais terminaux cible ⁽¹⁾ bénéficieront d'un remboursement supplémentaire pour frais de transport aérien interne dans les cas où le pays d'origine se trouve dans le système de frais terminaux transitoire ⁽²⁾.



Madame, Monsieur,

En application des dispositions de l'article 33-101 du Règlement de la Convention, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint le tableau contenant les distances moyennes pondérées et les taux par kilogramme respectifs des opérateurs désignés ayant droit au remboursement des frais de transport aérien à l'intérieur du pays de destination, valables à partir du 1^{er} janvier 2020.

Les taux de rémunération ont été calculés d'après la différence entre le coût de transport par voie aérienne, limité par le taux de base du transport aérien applicable, et le coût de transport par voie de surface. Comme indiqué dans la circulaire du Bureau international 60 du 7 mai 2018, le taux de base du transport aérien pour 2019 était de 0,539 DTS/t-km.

Les pays pour lesquels la distance moyenne pondérée est inférieure à 300 kilomètres ne figurent pas sur la liste et n'ont pas droit au remboursement des frais de transport aérien.

Cependant, lorsque la compensation des frais terminaux perçue par l'opérateur désigné de destination est fondée spécifiquement sur les coûts, les tarifs intérieurs ou les taux autodéclarés prévus par le nouvel article 28bis de la Convention (qui est entré en vigueur au 1^{er} janvier 2020), aucun remboursement supplémentaire au titre des frais de transport aérien intérieur n'est effectué.

Cette circulaire annule la circulaire du Bureau international 179 du 4 novembre 2019.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma haute considération.

Abdel Ilah Bousseta
Directeur des opérations postales

Taux de rémunération des frais de transport aérien à l'intérieur du pays de destination pour 2020

<i>Opérateur désigné</i>	Poste aux lettres Distance moyenne pondérée (en km)	Taux (DTS/kg)
Amérique (États-Unis) ⁽¹⁾	1757	0,176
Angola ⁽²⁾	459	0,229
Arabie saoudite ⁽¹⁾	603	0,310
Australie ⁽¹⁾	852	0,183
Bolivie ⁽²⁾	371	0,148
Brésil ⁽¹⁾	1177	0,463
Canada ⁽¹⁾	743	0,291
Chili ⁽¹⁾	330	0,140
Chine (Rép. pop.) ⁽¹⁾	1169	0,418
Colombie ⁽²⁾	523	0,193
Côte d'Ivoire (Rép.) ⁽²⁾	350	0,153
Égypte ⁽²⁾	468	0,234
Équateur ⁽²⁾	435	0,174
Espagne ⁽¹⁾	406	0,154
Inde ⁽²⁾	1028	0,476
Indonésie ⁽²⁾	805	0,413
Kazakhstan ⁽²⁾	615	0,294
Malaisie ⁽¹⁾	1127	0,563
Mexique ⁽¹⁾	901	0,251
Mozambique ⁽²⁾	641	0,293
Nigéria ⁽²⁾	668	0,342
Pakistan ⁽²⁾	570	0,058
Papouasie – Nouvelle-Guinée ⁽²⁾	508	0,254
Philippines ⁽²⁾	431	0,212
Russie (Fédération de) ⁽¹⁾	2506	0,727
Soudan ⁽²⁾	472	0,226
Tanzanie (Rép. unie) ⁽²⁾	723	0,364
Thaïlande ⁽¹⁾	504	0,216
Turquie ⁽¹⁾	559	0,173
Venezuela (Rép. bolivarienne) ⁽¹⁾	335	0,080
Viet Nam ⁽²⁾	400	0,200
Zambie ⁽²⁾	330	0,167

Conformément aux dispositions de l'article 30.3 et 4 de la Convention, les Pays-membres de destination étant dans le système de frais terminaux cible ⁽¹⁾ bénéficieront d'un remboursement supplémentaire pour frais de transport aérien interne dans les cas où le pays d'origine se trouve dans le système de frais terminaux transitoire ⁽²⁾.



Berne, le 19 novembre 2018

Circulaire du Bureau international

167

Frais de transport aérien à l'intérieur du pays de destination

Madame, Monsieur,

En application des dispositions de l'article 33-101 du Règlement de la Convention, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint le tableau contenant les distances moyennes pondérées et les taux par kilogramme respectifs des opérateurs désignés ayant droit au remboursement des frais de transport aérien à l'intérieur du pays de destination, valables à partir du 1^{er} janvier 2019.

Les taux de rémunération ont été calculés d'après la différence entre le coût de transport par voie aérienne, limité par le taux de base du transport aérien applicable, et le coût de transport par voie de surface. Comme indiqué dans la circulaire du Bureau international 62 du 15 mai 2017, le taux de base du transport aérien est de 0,567 DTS/t-km pour 2018.

Les pays pour lesquels la distance moyenne pondérée est inférieure à 300 kilomètres ne figurent pas sur la liste et n'ont pas droit au remboursement des frais de transport aérien.

Cependant, lorsque la compensation des frais terminaux perçue par l'opérateur désigné de destination est fondée spécifiquement sur les coûts ou sur les tarifs intérieurs, aucun remboursement supplémentaire au titre des frais de transport aérien intérieur n'est effectué.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma haute considération.

Abdel Ilah Bousseta
Directeur des opérations postales

Taux de rémunération des frais de transport aérien à l'intérieur du pays de destination pour 2019

<i>Opérateur désigné</i>	<i>Poste aux lettres – Distance moyenne pondérée (en km)</i>	<i>Taux (DTS/kg)</i>
Afghanistan ⁽²⁾	456	0,240
Afrique du Sud ⁽¹⁾	912	0,220
Algérie ⁽²⁾	439	0,202
Amérique (États-Unis) ⁽¹⁾	1489	0,523
Arabie saoudite ⁽¹⁾	572	0,310
Australie ⁽¹⁾	666	0,162
Brésil ⁽¹⁾	859	0,418
Canada ⁽¹⁾	1107	0,447
Chili ⁽¹⁾	428	0,223
Chine (Rép. pop.) ⁽¹⁾	1170	0,419
Colombie ⁽²⁾	439	0,201
Côte d'Ivoire (Rép.) ⁽²⁾	330	0,144
Égypte ⁽²⁾	466	0,246
Équateur ⁽²⁾	429	0,226
Espagne ⁽¹⁾	407	0,164
Inde ⁽²⁾	1072	0,526
Indonésie ⁽²⁾	706	0,381
Iran (Rép. islamique) ⁽²⁾	292	0,145
Kazakhstan ⁽²⁾	653	0,188
Malaisie ⁽¹⁾	1077	0,568
Mexique ⁽¹⁾	938	0,288
Mozambique ⁽²⁾	616	0,274
Nigéria ⁽²⁾	590	0,187
Pakistan ⁽²⁾	558	0,067
Papouasie – Nouvelle-Guinée ⁽²⁾	501	0,264
Philippines ⁽²⁾	460	0,224
Rép. dém. du Congo	958	0,060
Russie (Fédération de) ⁽¹⁾	2548	0,714
Soudan ⁽²⁾	348	0,181
Thaïlande ⁽¹⁾	507	0,233
Turquie ⁽¹⁾	553	0,177
Venezuela (Rép. bolivarienne) ⁽¹⁾	330	0,101
Viet Nam ⁽²⁾	501	0,251
Zambie ⁽²⁾	330	0,095

Conformément aux dispositions de l'article 30.3 et 4 de la Convention de l'UPU, les Pays-membres de destination étant dans le système de frais terminaux cible ⁽¹⁾ bénéficieront d'un remboursement supplémentaire pour les frais de transport aérien interne dans les cas où le pays d'origine se trouve dans le système de frais terminaux transitoire ⁽²⁾.